



# MERLIN

## Multilingual Platform for the European Reference Levels: Interlanguage Exploration in Context **HODNOTICÍ ŠKÁLA**

Please cite as: MERLIN project, Bewertungsraster, 2014, <http://merlin-platform.eu>



This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

MERLIN Celkový rozsah jazykových prostředků	
<b>C2</b>	<p>ROZSAH velmi široký</p> <p>FUNKCE Přesně fr. 2011-4248/001-001 Rozlišovací prostředky, různé významy</p> <p>JAK Vyčerpávající a spolehlivé ovládnutí, žádná zřejmá redukce při vyjadřování</p>
<b>C1</b>	<p>ROZSAH Široký rozsah jazyka</p> <p>JAK Jasně, žádná zřejmá redukce při vyjadřování</p>
<b>B2+</b>	<p>JAK Jasně, žádná zřejmá redukce při vyjadřování</p>
<b>B2</b>	<p>ROZSAH Dostatečně široký pro jasný popis, vyjádření názorů, argumentaci</p> <p>JAK Žádné zřejmé hledání slov, některé druhy podřadných souvětí</p>
<b>B1+</b>	<p>ROZSAH Dostatečně široký</p> <p>FUNKCE Popis/Vysvětlení: ...nepředvídatelných situací, ...podstaty myšlenky nebo problému, ...vlastního vyjádření ke kulturní témátům</p>
<b>B1</b>	<p>ROZSAH Omezená slovní zásoba</p> <p>FUNKCE Domluví se, vyjádření v rámci každodenních tematických okruhů (rodina, končíky a zájmy, práce, cestování...)</p> <p>JAK Určitá míra zaváhání a opisných jazykových prostředků; vyskytuje se opakování a formulační obtíže</p>
<b>A2+</b>	<p>ROZSAH Základní jazykový repertoár</p> <p>FUNKCE Zvládnutí každodenních předvídatelných situací</p> <p>JAK Ve většině případů zjednodušení obsahu sdělení; hledání slov</p>
<b>A2</b>	<p>ROZSAH Krátké každodenní výrazy Základní typy vět, pamětně osvojené fráze, krátké skupiny slov a formulace</p> <p>FUNKCE Jednoduché konkrétní potřeby (např. osobní data, denní režim, požadavky, potřeby) Jednoduché společenské výměny (co lidé dělají, o místech...) Základní typy vět</p> <p>JAK Selhání a nedorozumění v neobvyklých situacích</p>
<b>A1</b>	<p>ROZSAH/FUNKCE Pouze základní rozsah jednoduchých výrazů týkajících se osobních dat a potřeb konkrétní povahy</p>

Datum: \_\_\_\_\_  
Hodnotitel/ka: \_\_\_\_\_  
ID kandidáta/kandidátky: \_\_\_\_\_  
Zvláštnosti: \_\_\_\_\_

	Slovní zásoba: rozsah	Slovní zásoba: ovládnutí	Gramatika	Koherence	Sociolingvistická adekvátnost	Ortografie
C2	ROZSAH Velmi široký repertoár slovní zásoby  ZVLÁŠTNOSTI Zvládnutí idiomatičtých a hovorových výrazů, přičemž si je vědom/a konotativních úrovní významu	CELKOVĚ Důsledně správná a vhodná	REPERTOÁR A SPRÁVNOST I u komplexních jazykových prostředků → důsledně ovládnutí gramatiky	TEXT • Kohezní • Koherentní  SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY Použití rozmanitých slohotvorných útvarů a široké škály kohezních prostředků	CELKOVĚ Porozumění sociolingvistickým/sociokulturním implikacím používaným rodilými mluvčími a vhodná reakce na ně  IDIOMATIKA Dobře ovládnutí idiomatičtých/hovorových výrazů včetně jejich konotací	Z ortografického hlediska bezchybný
C1	ROZSAH Široký repertoár slovní zásoby  ZVLÁŠTNOSTI • Dobré ovládnutí idiomatičtých a hovorových výrazů; • Pohotová náhrada chybějících lexikálních jednotek opisnými prostředky; • Vyhýbání se určitým výrazům málo zřejmé	CHYBY Ojedinele malé chyby, ale žádné podstatné chyby	CELKOVĚ Důsledně vysoký stupeň správnosti  SPRÁVNOST Chyby jsou... • řídké • sotva postřehnutelné	TEXT • Správně strukturovaný, věcný  SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY Ovládá • slohové útvary • spojovací prostředky • kohezní prostředky	IDIOMATIKA Rozpoznání široké škály idiomatičtých/hovorových výrazů  SITUAČNÍ DIMENZE Uvědomuje si posuny mezi funkčními styly  JAZYKOVÉ FUNKCE • Dokáže používat jazyk ke společenským účelům pružně a účelně • Dokáže vyjádřit emoce, narážky a žert	• Úprava textu, výstavba odstavců a interpunkce důsledně a napomáhají porozumění • Správný pravopis, několik nahodilých chyb
B2	ROZSAH Dobry rozsah slovní zásoby v oboru jeho/jejího zájmu a v nejběžnějších tématech  ZVLÁŠTNOSTI • Pozměňování formulací, aby se předešlo opakování • Přesto mohou nedostatky způsobit používání opisných prostředků	CELKOVĚ Všeobecně vysoká přesnost  CHYBY • V malé míře záměna/nesprávný výběr slov • Chyby nezpůsobují problémy v komunikaci	CELKOVĚ Dobře ovládnutí gramatiky  SPRÁVNOST Chyby nezpůsobují nedorozumění	TEXT • Koherentní, věcný • Dlouhé texty občas postrádají myšlenkovou návaznost  SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY Omezené množství	SITUAČNÍ DIMENZE Vhodně vyjádření s ohledem na situaci  CELKOVĚ • Žádné závažné chyby ve formulacích • Nechtěně nepobaví	• Souvislý, jasně srozumitelný písemný text • Zachování pravidel týkajících se úpravy textu a výstavby odstavců • Pravopis/interpunkce poměrně správně, i když eventuální vliv L1
B1	ROZSAH Dostačující slovní zásoba týkající se každodenního života (např. rodina, koničky a zájmy, práce, cestování, aktuální události)  ZVLÁŠTNOSTI Výskyt opisných prostředků	CELKOVĚ/ROZSAH Dobře ovládnutí základní slovní zásoby  CHYBY Závažné chyby při vyjadřování složitějších myšlenek/hovoru o neznámých tématech a situacích	REPERTOÁR A SPRÁVNOST Repertoár běžných gramatických prostředků a vzorců v rámci snadno předvídatelných situací → přiměřeně správně použití	TEXT • Propojený, lineární • Kratší, jednotlivé body	JAZYKOVÉ FUNKCE Široká škála jazykových funkcí pomocí nejběžnějších vyjadřovacích prostředků  SITUAČNÍ DIMENZE Neutrální funkční styl  ZDVOŘILOSTNÍ NORMY Zná zásadní zdvořilostní normy a rozdíly mezi zvyky a v jazykové praxi a podle toho se chová	• Vytvoření souvislého textu • Pravopis, interpunkce a úprava textu natolik přesně, že ve většině případů je možné text sledovat
A2	ROZSAH/FUNKCE Dostačující slovní zásoba k ... • vyjádření základních komunikativních potřeb • vypořádání se s nejjednoduššími potřebami	CELKOVĚ/ROZSAH Ovládnutí omezeného repertoáru slovní zásoby vztahující se ke konkrétním každodenním potřebám	REPERTOÁR A SPRÁVNOST Některé jednoduché struktury → syntakticky elementární chyby (např. zaměňování časů, nerespektování gramatické shody)  SROZUMITELNOST Většinou je jasné, co se vyjadřuje	TEXT Jednoduché věty/skupiny slov  SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY Jednoduché spojovací výrazy jako „a“, „ale“, „protože“	JAZYKOVÉ FUNKCE Jednoduché jazykové funkce, např. pozdrav, oslovení, pozvání, omluva ve velmi krátkých společenských výměnách  ZDVOŘILOSTNÍ NORMY Každodenní zdvořilé způsoby pozdravů a oslovení	OPISOVÁNÍ Krátké věty týkající se každodenního života (např. orientační pokyny)  PSANÍ • Krátká slova, jež jsou součástí jeho/její slovní zásoby • („Fonetická“) reprodukce ne nutně pravopisně správná
A1	ROZSAH • Základní repertoár slovní zásoby zahrnující izolované lexikální jednotky a fráze • Vztah ke konkrétním situacím	- pod úrovní A2 -	REPERTOÁR A SPRÁVNOST Několik základních gramatických struktur a typů vět z osvojeného repertoáru → ovládnutí v omezené míře	TEXT Slova/skupiny slov  SPOJOVACÍ PROSTŘEDKY Nejjednodušší lineární spojovací výrazy jako „a“ a „pak/potom“ mezi slovy/skupinami slov	CELKOVĚ Navázat základní společenskou komunikaci (např. poděkovat, poprosit, představit se, omluvit se)  ZDVOŘILOSTNÍ NORMY Nejjednodušší způsoby vyjádření zdvořilosti k pozdravení/rozloučení	OPISOVÁNÍ Zná slova, krátké fráze (např. názvy obchodů, pokyny...)  PSANÍ Hláskování: adresa, národnost a ostatní osobní data